



酷雲劇場2026 LIVE實況京劇

李寶春
藝術指導

台北
新劇團
演出

8/30(日)14:30
@台泥大樓【士敏廳】

武松打虎

Wu Song Fought the Tiger

《武松打虎》取材自《水滸傳》的景陽岡打虎段落。武松酒後獨自上岡，途中遇猛虎撲襲，遂赤手空拳與虎搏鬥，幾經閃避、撲打與擒按，終將猛虎制伏，成為家喻戶曉的「打虎英雄」。

此劇重在武生身段，演員既要演出武松酒後上岡的豪氣，也要在激烈對打中展現沉著、膽識與俐落身手。此次由張仲翔飾演武松，呈現青年武生的血性與功底。

Adapted from a famous episode in the Chinese classic *Water Margin*, *Wu Song Fought the Tiger* told the story of Wu Song, who set out alone across Jingyang Ridge after drinking heavily. Along the way, he was suddenly attacked by a fierce tiger. Armed with nothing but his bare hands, Wu Song dodged, struck, and wrestled with the animal before finally overpowering it. His extraordinary feat made him one of the best-known heroes in Chinese folklore.

【演出人員 Cast】

武松／張仲翔 WU Song by CHANG Chung Hsiang

【音樂人員 Musicians】

笛師／李鈺靚 Kunqu Flute: LEE Yu-Ching

鼓師／陳俊諺 Drum (Head of Percussions): CHEN Chun-Yen

罷宴

The Banquet Was Cancelled

《罷宴》是一齣少見以老旦為核心的折子戲，劇情描述宋朝宰相寇準鋪張設宴過壽，不僅重金購置歌僮舞女、古玩玉器，還滿室舉燭，使蠟油遍地流佈。老乳母劉媽媽為此不勝唏噓，向寇準泣訴當年寇家如何勤儉渡日，其母含辛茹苦助他攻書求仕。寇準尤是慚愧，撤罷壽宴。這齣戲為李金泉創排作品。李金泉以「新李派」著稱，擅長編創新腔與刻畫人物情感。劇中經典唱段「二黃碰板」〈想當年先太爺早把命喪〉，既深情又警世，至今聽來仍發人深省。此次由台北新劇團當家老旦李兆雲飾演劉媽媽，透過醇厚的唱腔與細膩的做表，《罷宴》不只呈現劉媽媽的慈愛與機智，也讓觀眾看見老旦在舞台上獨當一面的光彩。

The Banquet Was Cancelled was a rare Peking opera piece built around the laodan, or elderly female role. Set during the Song dynasty, the story followed Prime Minister Kou Zhun as he an extravagant banquet was prepared for his birthday. No expense was spared hiring singers and dancers, purchasing costly antiques and jade ornaments, and lighting the hall with so many candles that wax ran across the floor.

Distressed by such lavishness, Nurse Liu, who had cared for Kou Zhun since childhood, tearfully reminded him of his family's humble beginnings. She recalled the frugal life they had once led and the sacrifices his mother had made so that he could read and rise to high office. Moved by her words and ashamed of his extravagance, Kou Zhun ordered the banquet to be cancelled.

【演出人員 Cast】

劉媽媽／李兆雲 Nurse LIU by LI Zhao-Yun

寇準／蔡岳勳 KOU Zhun by TSAI Yueh-Hsun

【音樂人員 Musicians】

京胡／曾筱筑 Jinhu (Head of Strings): TSENG Hsiao-Chu

鼓師／陳雋 Drum (Head of Percussions): CHEN Chun

張仲翔飾武松

李兆雲飾劉媽媽



兩將軍

Ma Chao and Zhang Fei

《兩將軍》又名《葭萌關》或《戰馬超》，取材自《三國演義》。劉備進取西川之際，劉璋向漢中張魯求援，張魯遂命馬超出兵，進逼葭萌關，以牽制劉備軍勢。諸葛亮料知馬超驍勇，特遣張飛出關迎敵。兩員猛將一經交鋒，便是勢均力敵，從白日戰至夜晚，仍不分勝負。

《兩將軍》是一齣極重武功與默契的對打戲，舞台看點在於馬超與張飛勢均力敵、你來我往的精彩交鋒。白日對戰時，二人紮靠上陣，以長槍交戰；夜戰時則以短打裝扮上陣，節奏更為緊湊。馬超由武生徐彥凱飾演，講究瀟灑、挺拔；張飛由武淨施宏駿飾演，重在氣勢與粗獷中見章法。此劇不只呈現兩位將軍的英雄氣概，也展現京劇武生與武淨在舞台上相互激盪之力與美。

Adapted from the Chinese classic *Tales of the Three Kingdoms*, *Ma Chao and Zhang Fei* took place during Liu Bei's campaign to conquer the western province of Sichuan. Seeking assistance against Liu Bei's advancing forces, Liu Zhang appealed to Zhang Lu, the ruler of Hanzhong. Zhang Lu responded by sending the renowned warrior Ma Chao to attack Jiameng Pass and disrupt Liu Bei's campaign.

Knowing that Ma Chao was a formidable fighter, the strategist Zhuge Liang sent Zhang Fei to face him. The two mighty generals proved evenly matched, battling from daylight into the night without either gaining the upper hand.

【演出人員 Cast】

馬 超／徐彥凱 MA Chao by HSU Yan-Kai

張 飛／施宏駿 ZHANG Fei by SHIH Hung-Chun

【音樂人員 Musicians】

京 胡／曾筱筑 Jinhu (Head of Strings): TSENG Hsiao-Chu

鼓 師／陳 雋 Drum (Head of Percussions): CHEN Chun

酷雲劇場 YouTube 頻道
歡迎訂閱，開啟通知小鈴鐺



※演出總長約135分鐘。Full performance is 135 minutes.

※主辦單位保留節目異動權



徐彥凱飾馬超

施宏駿飾張飛